

# 馬祖首部母語中篇小說加流珠即將出版

## 劉宏文創作、國藝會專案計畫支持，背景為1930至1990年庶民兩岸經歷

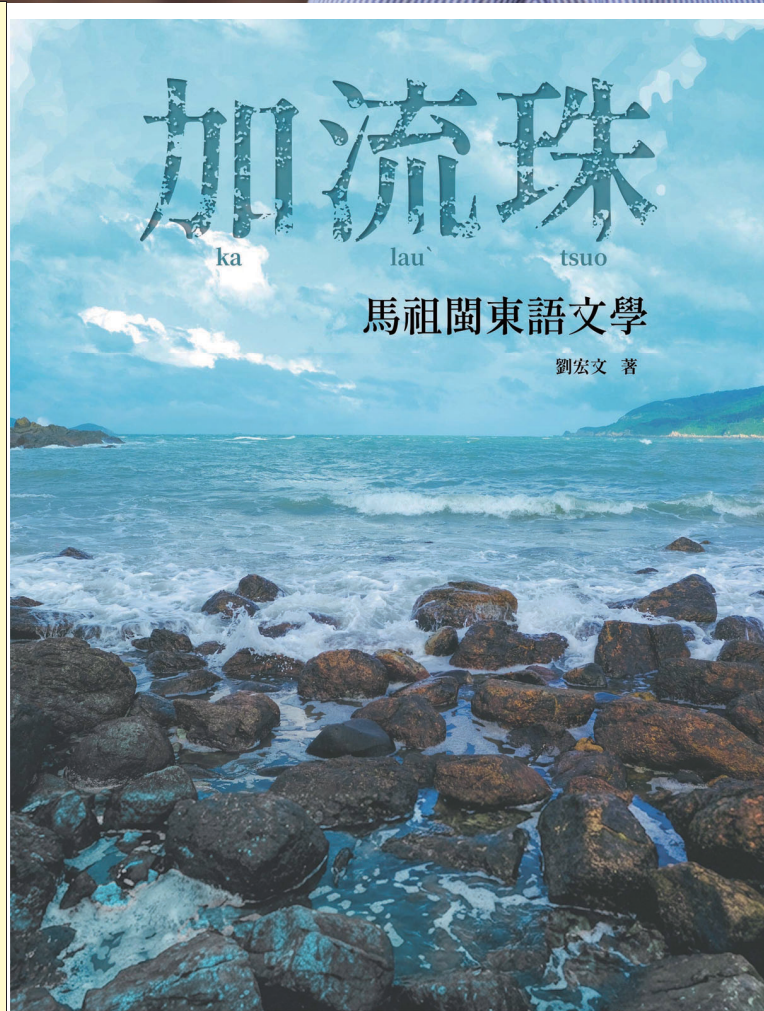
【本報訊】歷時2年創作，馬祖作家劉宏文老師推出首部以馬祖閩東語撰寫的中篇小說《加流珠》，目前已順利完稿並將於近日出版。這部作品獲得國家文化藝術基金會「母語文學創作發表專案」支持，全文共1萬8000字，不僅填補了馬祖母語文學園地的荒蕪，更透過基層庶民視角，將馬祖的歷史論述往更遠處的時空推進。

劉宏文老師指出，馬祖直到1991年實施戰地政務並發行



《馬祖日報》後，島嶼的歷史進程才有較明確的記載。關於民國初年馬祖歷史的論述，除了縣志、鄉志及當時福建地區如《東南日報》、《福建日報》的零星報導外，對於庶民生活的紀錄不多。因此，他期望透過更接地氣的母語書寫與小說創作，將馬祖的過去向更遠處推進，還原戰地政務實施前那段模糊卻鮮活的歲月。

劉宏文老師指出，《加流珠》是閩東語「滾動」的同音字，也可引伸出流浪之意。童年與玩伴窩在地上打彈珠，弄得一身塵土，就叫「加流珠」；而四處漂流的海蜃則被稱為「加流蜃」；書名一方面意指小說主角「珠珠」如海蜃般流浪於馬祖海域各島嶼之



馬祖作家劉宏文老師創作的馬祖首部母語中篇小說《加流珠》已經完稿，將於近日擇期出版。(圖：劉宏文老師提供)

間；另一方面也因為打彈珠的童年正是習得母語的關鍵期，也是以母語丈量世界的開始。

《加流珠》描述世居福建的漁民珠珠，於1950年代因緣際會來到馬祖北竿，在橋仔水哥「源昇號」旗下跑船，往返於北竿與福州之間。隨後經歷了被林義和自衛隊圍剿、在平潭做漁鹽生意，並追隨游擊隊長林慶加入海保部隊。在一次往大陸刺探敵情的任務中，同袍被加捕，珠珠隻身逃回。本以為餘生就此老死馬祖，誰知在40餘年後，同袍突然現身。

小說跨越1930至1990年間60年的時光，從小人物珠珠的視角觀照海峽兩岸所經歷的一切，包括保甲制度下，作為邊陲之地的島嶼與中央的關係，乃至日本侵華期間，升斗小民不由自主捲入的複雜利益瓜葛，以及國內戰如何將島嶼推向戰爭的邊緣。劉宏文強調，小說關注的不是事件報導與史料彙編，而是在真實世界的架構下，探討生存與道德之間、人性呈現的諸多可能。

為了讓讀者能領略馬祖方言的音韻之美，以及文字蘊含的文化意義，劉宏文老師在創作中特別採用「望字生義」的方言俗字，並對特殊用語加以註釋發音與說明。例如，華語中的「木匠」，閩東語有兩種稱呼，一為「蓋房」，直接以墨繩的拉彈，指稱蓋房子的工匠；另一稱「細作」，專指製作家具的師傅。語言的繁延、分化，映照出族群理解世界的獨特進路。

劉宏文老師坦言，將日常溝通的方言轉化為7萬字的文學創作，是極大的挑戰。他在自序中表示，面對一片荒蕪的閩東語文學園地，總得有人播種。儘管母語能否承載微細的情感仍待讀者檢驗，但幽微許這作品能為復振母語盡一份心力，帶領讀者透過文字找回馬祖的溫度與靈魂。

### 114學年度全國師生鄉土歌謠比賽今高雄登場

#### 縣長勉勵學子盡情展現 讓馬祖深具底蘊歌聲全國舞台綻放

### 地區代表隊啟程



介壽國中小、東引國中小跨海出征114學年度全國師生鄉土歌謠比賽。(圖：介壽國中小、東引國中小)

【本報記者王致潔報導】114學年度全國師生鄉土歌謠比賽4月8日至15日於高雄盛大登場，共有300支隊伍、一萬多名師生參加。連江縣由介壽國中小校長吳健忠、東引國中小校長鄭子駿領隊，帶領兩校代表隊跨海赴台參賽。縣長王忠銘勉勵學子盡情展現，讓馬祖深具底蘊的歌聲在全國舞台綻放；教育處長王禮民今(8)日也趕赴高雄與兩隊人員會合，為選手加油打氣。

介壽國中小合唱團共有28位團員，參加國小團體組比賽，將於4月9日上午在高雄市立社會教育館演藝廳登場，序號第16號，自選曲選定馬祖語歌曲《厝門兜的海》與《鐵板燒塔歌》。雖然7日上午班機因濃霧取消，學生一度失望，所幸當晚轉搭夜航船隻順利抵台，孩子們皆十分期待雀躍。

介壽合唱團自去年9月起便積極備賽，更特別自台灣聘請老師跨海指導。校長吳健忠感謝縣府、家長們及全體教師同仁的支持，讓合唱團能在有限資源下穩定發展，進而站上全國舞台挑戰自我；同時也勉勵學子在比賽中不只是追求音準與名次，更應用心感受情感，用歌聲訴說馬祖的溫度與靈魂，並在過程中收穫成長、找到音樂的樂趣。

東引國中小則由國中部11位、國小部7位共計18名團員組成跨海隊伍，挑戰國中部團體

與期中考的壓力下，透過課後集訓、島上快閃練習等方式積極準備。雖然孩子們起初容易焦慮、沒自信，但經過半年磨練逐漸克服了自我懷疑，也收穫了成長。校長鄭子駿表示此次備賽集結全校之力與全島鄉親的加油打氣，特別感謝指導老師熱心指導與行政團隊支援，以及各界贊助助程，讓孩子們走出東引，與全島好手同台競技、拓寬眼界，也讓大家看見馬祖。此外，在自籌經費基金會「圓夢計畫」支持下，東引團隊將於4月9日參訪臺灣歷史博物館，深入認識臺灣土地故事。

代表隊名單如下：  
介壽國中小(28位)：孫若宸、陳宜彤、林吳澄、姜培柔、陳佩瑄、張雨軒、陳昀徽、劉又菱、翁啟暉、林鈞熙、陳蘊祺、陳習涵、陳語莘、陳宏彥、吳詩晴、劉志慈、曹喻涵、曹亦萱、陳子恩、陳于依、劉政權、林宇好、林好真、周景宜、張雅婷、林東引國中小(18位)：章可好、林芷好、顏以恩、林禹彤、柯懿倫、趙恩慧、劉堯輔、李昇好、彭柏翰、林芷瑋、劉堯威廷、林芸靚、劉健伊、高鈞珣、劉衍言、郭宸碩、鄭典。

來自國之北疆的46位孩子，將用最純粹的母語歌聲，讓全島聽見馬祖的動人風景。

### 受媽祖娘娘指示到馬祖巡境 新北遊客帶著媽祖神像走遍四鄉五島

【本報記者宋幸儒報導】帶媽祖遊馬祖！曾在馬祖當兵，來自新北三峡的郭先生及陳先生，帶著媽祖神像走遍四鄉五島拜訪媽祖廟，他們說受到媽祖娘娘的指示，要到馬祖來巡境，每年昇天祭也會來參加，與馬祖結下不解之緣。

西莒青帆碼頭7日上午出現2位帶著媽祖神像的遊客，他們詢問西莒天后宮在哪？交談之下，原來他們是帶著鹿港天后宮分靈出來的媽祖娘娘，到馬祖來巡境，原本是跟團

來馬祖5日，但因行程少了莒光鄉，所以2個人特地多留一天，帶著媽祖走完四鄉五島的版圖。

郭先生與陳先生表示，他們曾經在南竿及莒光服役，每年的媽祖昇天祭也會帶著媽祖娘娘一起來共襄盛舉，這次是媽祖娘娘指示要來巡遊，因此走過四鄉五島，順道來旅遊，6天的行程，也讓他們感受到了馬祖人的熱情。



來自新北三峡的郭哲源先生與陳賜國先生，受媽祖娘娘的指示到馬祖巡境，帶著媽祖神像走遍四鄉五島。(圖/文：宋幸儒)

### 東北季風減弱 馬祖天氣穩定回暖

【本報訊】中央氣象署表示，隨著東北季風逐步減弱，馬祖地區天氣今(8)日起逐漸回穩，週四(9日)起至下週中期大致維持晴朗穩定型態，氣溫緩步回升，但日夜溫差仍偏大，提醒民眾適時調整穿著。

氣象署指出，今天東北季風減弱，馬祖清晨仍偏涼，低溫約15度，白天高溫約18度，整體氣溫略有回升。天氣方面，清晨至上午仍可能有局部短暫陣雨，隨後水氣逐漸減少，轉為多雲天氣，降雨趨緩。海面風浪亦逐步減弱，但仍有一定風力，海上作業與交通需持續留意。

自週四(9日)起至下週一(13日)，馬祖天氣趨於穩定，各地大多為晴到多雲。期間低溫約17至20度，高溫約21至24度，日夜溫差明顯。氣象署提醒，早出晚歸民眾應注意保暖，避免溫差帶來身體不適。

風浪方面，9日受西南風偏強影響，臺灣北部海面及臺灣海峽北部風力一度增強至6至7級、陣風可達9級，之後幾日維持5至6級風、陣風8級，浪高約1至2.5公尺，往返馬祖船班及海上活動仍須留意天氣變化。

展望下週二(14日)至週四(16日)，馬祖持續維持多雲天氣型態，降雨機率偏低，整體環境轉為偏暖穩定；台灣本島山區午後可能出現零星雷陣雨，但對馬祖影響有限。

整體而言，未來一週馬祖天氣將由濕轉乾，由涼轉暖，進入春季較為穩定天氣型態。氣象署提醒，春季天氣變化快速，預報不確定性較大，請注意最新天氣資訊。